

**BLAUPUNKT**

CP4010

Original instruction manual  
Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Návod na použitie  
Használati utasítás  
Navodila

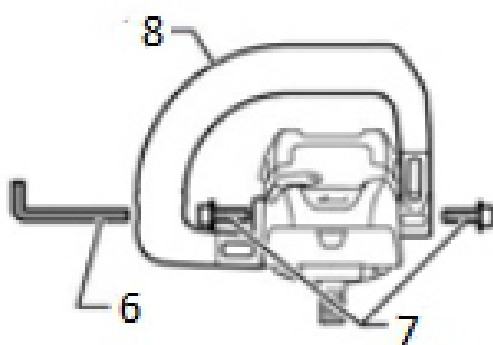
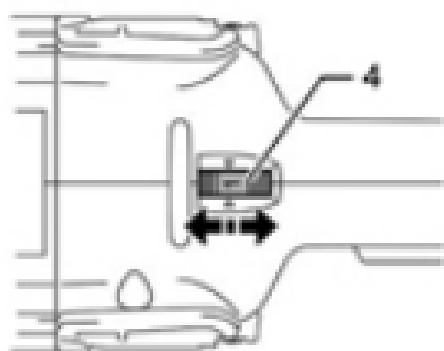
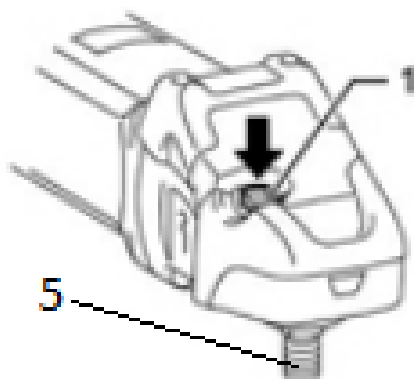
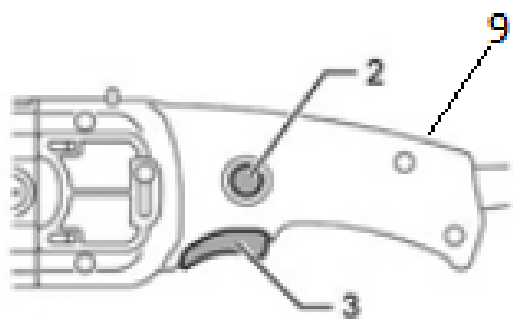
Upute za uporabu  
εγχειρίδιο οδηγιών  
инструкциязаупотреба  
Manual de instructiuni  
Instrukcijų vadovas  
Kasutusjuhendit  
Ekspluatācijas instrukcija



*Enjoy it.*

Автомобилна полирмашина  
Autoleštička  
Στιλβωτής αυτοκινήτου  
Autopoleerija  
Stroj za poliranje automobila  
Automašīnu pulētājs

Polerka samochodowa  
Car polisher  
Automobilski polirnik  
Automobilių poliruoklis  
Leštička na auta  
Autópolírozó  
Mašīnā polisat auto



## WAŻNE INFORMACJE

Aby osiągnąć najwyższą satysfakcję, cieszyć się wydajnością produktu i poznać jego wszystkie cechy i funkcje, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do korzystania z tego produktu.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem o charakterystyce zgodnej z wartościami na tabliczce znamionowej.
- Należy sprawdzić, czy całkowity pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do gniazdka ściennego nie przekracza maksymalnego obciążenia bezpiecznika.
- Jeżeli wykorzystywany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy łączny pobór mocy sprzętu podłączonego do przedłużacza, nie przekracza parametrów obciążenia przedłużacza. Przewód przedłużacza należy ułożyć w taki sposób by uniknąć przypadkowych pociągnięć i potknięcia się o niego. Upewnij się, że przedłużacz jest z uziemieniem, 3-żyłowy z gniazdkiem z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego, osobnego pilota lub innego sprzętu, który może włączać urządzenie automatycznie.
- Przed pracami konserwacyjnymi należy zawsze bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania. Odłączając kabel zasilający należy zawsze wyciągać go z gniazdka trzymając za wtyczkę. Nigdy nie należy wyciągać przewodu zasilającego ciągnąc za kabel, ponieważ uszkodzeniu może

ulec wtyczka lub kabel, w skrajnym wypadku może dojść nawet do śmiertelnego porażenia prądem.

- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub żadnym innym płynie.
- Urządzenie powinno być regularnie czyszczone według zaleceń opisanych w części o Czyszczeniu i konserwacji urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła, płomieni, elektrycznego elementu grzewczego lub na gorącym piekarniku. Nie umieszczaj na żadnym innym urządzeniu.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci lub zwierzęta domowe.
- Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
- Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla

użytkownika.






- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów oraz części zamiennych do urządzenia lub rekomendowanych przez producenta. Używanie akcesoriów lub części nierekomendowanych przez producenta może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.
- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy.
- Nieporządek i niewystarczające oświetlenie prowadzą do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, tj. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Chwila nieuwagi grozi utratą panowania nad narzędziem.
- Jeżeli istnieje możliwość zamontowania elektronarzędzi do odprowadzania lub zbierania pyłu, sprawdź, czy zostały one zamocowane i działają prawidłowo. Używanie takich elektronarzędzi zmniejsza zagrożenie stwarzane przez obecność kurzu.
- Nie wychylaj się z elektronarzędziem zbyt daleko. Utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Dzięki temu zachowasz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci elektrycznej sprawdź, czy wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym (OFF). Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na spuście lub podłączanie elektronarzędzia do sieci już po włączeniu może prowadzić do wypadków.
- Zakładaj odpowiednią odzież. Nie pracuj w luźnym ubraniu i nie noś biżuterii podczas pracy. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części. Ruchome części elektronarzędzia mogą pochwycić i wciągnąć luźne części odzieży, biżuterię lub długie włosy.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia wyjmij z niego

wszystkie klucze lub narzędzia. Narzędzie lub klucz nadal połączony z częścią obrotową elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- Podczas pracy z elektronarzędziami zachowuj ostrożność, skoncentruj się na pracy i stosuj zdrowy rozsądek. Nie używaj elektronarzędzia w razie zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem grozi poważnym wypadkiem.
- Trzymaj dzieci z dala od miejsca wykonywania pracy i NIE pozwalaj dzieciom na pociąganie za kabel zasilający – może to spowodować poważne obrażenia.
- Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub odstawieniem elektronarzędzia do przechowania przestaw wyłącznik do położenia wyłączenia, aby odłączyć elektronarzędzie od zasilania. Takie działania zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne są wolne od osadów.
- Z urządzenia można korzystać wyłącznie w suchym, dobrze oświetlonym otoczeniu.
- Z tego narzędzia nie powinny korzystać osoby poniżej 16 roku życia.

#### SYMBOLS

- W instrukcji obsługi lub na tabliczce znamionowej narzędzia mogą pojawić się poniższe symbole.
- Te oznaczenia zawierają ważne informacje na temat produktu i wskazówki dotyczące sposobu jego użytkowania.

	Przeczytaj podręcznik użytkownika.		Stosuj ochronę uszu
	Ostrzeżenie ogólne		Zakładaj rękawice ochronne
	Niebezpieczeństwo pożaru		Zakładaj odzież ochronną

	Niebezpieczeństwo porażenia prądem		Zakładaj maskę ochronną
	Zakładaj okulary ochronne		Stosuj ochronę dróg oddechowych



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2012/19/EU. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie:

Blaupunkt Competence Center, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 688 08 00, email: info@everpol.pl



Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.

### STOSOWAĆ ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

- Stosuj okulary ochronne zgodnie z normą En 166
- Stosuj maski ochronne zgodnie z normą En 149
- Stosuj inne precyzyjne środki ochrony indywidualnej, w zależności od rodzaju wykonywanej pracy.

### Opis urządzenia

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. Przycisk blokady wrzeciona             | 6. Klucz imbusowy                   |
| 2. Przycisk blokady włącznika             | 7. Śruby mocujące uchwyt pomocniczy |
| 3. Przełącznik włącznika                  | 8. Uchwyt pomocniczy                |
| 4. Pokrętko regulacji prędkości obrotowej | 9. Uchwyt główny                    |
| 5. Wrzeciono                              |                                     |

### PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA:

Polerka samochodowa jest urządzeniem służącym do polerowania powierzchni karoserii samochodowych i innych elementów lakierowanych. Zastosowanie końcówek roboczych o różnej gradacji pozwala na uzyskanie pożądanego gładkości elementu lakierowanego.

### Polerowanie:

1. Zamontować odpowiednią końcówkę roboczą (pada) na dysk.
2. Nanieść środek polerujący równomiernie na całą powierzchnię pada
3. Położyć tarczę polerującą na obrabianej powierzchni i włączyć urządzenie (włącznik na pozycję 1).  
Nigdy nie włączać urządzenia, jeżeli pada nie ma kontaktu z obrabianą powierzchnią
4. Przesuwać polerkę równomiernie po polerowanej powierzchni. Nie dociskając pada do obrabianego elementu.
5. Zawsze przed zdjęciem polerki z polerowanego elementu należy pamiętać by urządzenie wyłączyć.

### OGRANICZENIA UŻYCIA:

Urządzenie nie jest przeznaczone do szcztokowania i cięcia metalu.

Stosowanie innych końcówek roboczych niż zalecane przez producenta jest zabronione.

Urządzenie przystosowane jest do szlifowania papierem ściernym, szlifowania szcztokami drucianymi i polerowania.

Obsługa urządzenia:

By wymienić pad wystarczy wcisnąć przycisk blokady wrzeciona(1), gdy przycisk jest wciśnięty należy odkręcić pada.

By zwiększyć prędkość obrotową należy przekręcić pokrętko (4) w lewą stronę.

By zmniejszyć prędkość obrotową należy przekręcić pokrętko (4) w prawą stronę.

By ustawić uchwyt pomocniczy należy odkręcić śruby(7)

By włączyć/wyłączyć urządzenie należy użyć przycisku(3)

By urządzenie pracowało w trybie pracy ciągłej należy wcisnąć przycisk (2)

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Przed przystąpieniem do czynności czyszczenia i konserwacji upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.

Utrzymywać kanały wentylacyjne (wloty i wyloty powietrza) urządzenia wolne od zanieczyszczeń.

Urządzenie przecierać suchą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem. Utrzymywać uchwyt narzędzia roboczego wolny od pyłów. Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym użyciu. Nie zanurzać w wodzie ani innych płynach. Nie używać agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

### **DANE TECHNICZNE**

- 180 mm tarcza z mocowaniem na rzep
- Mocowanie M14
- Prędkość obrotowa bez obciążenia: 600 – 5500 rpm
- Zasilanie: 230-240 V ~ 50 Hz, moc 1200 W, max 1600 W

### **Hałas**

Typowy poziom hałasu ważony według skali A określony zgodnie z En62841:

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA): 87 dB (A)

Niepewność pomiaru (K): 5.0 dB (A)

Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć: 99 dB (A).

Stosować środki ochrony słuchu!

### **Wibracje**

Całkowita wartość drgań wyznaczona zgodnie z normą EN62841 :

Emisja drgań :  $a_{n,B}=11.4 \text{ m/s}^2$  ;  $a_{n,WB}=9.9 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiaru :  $1,5 \text{ m/s}^2$

Dopuszczalna długość pracy: 15 minut pracy, 30 minut przerwy.

Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

01/2022/CP6010

PRODUCENT:

**BLAUPUNKT COMPETENCE CENTER**

2N-Everpol Sp. z o.o.

ul. Puławska 403A

02-801 Warszawa, Polska

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Jakóbczyk

ul. Puławska 403A

02-801 Warszawa, Polska



Blaupunkt Competence Center  
2N-Everpol Sp. z o.o.

Dane rejestrowe:  
Puławska 403A  
02-801 Warszawa, Polska

Adres korespondencyjny:  
Puławska 12  
05-532 Baniocza, Poland  
Telefon +48 22 688 08 00

Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

Typ urządzenia:

**Polerka samochodowa**

Symbol:

**CP4010**

Jeżeli jest stosowany zgodnie z przeznaczeniem, spełnia zasadnicze wymogi w zakresie poniższych dyrektyw:

**2014/30/WE (Dyrektywa EMC)**

**2014/35/WE (Dyrektywa LVD)**

**2006/42/WE (Dyrektywa maszynowa MD)**

**2011/65/WE (Dyrektywa RoHS) oraz załącznik II do dyrektywy zmieniającej**

**2015/863/UE**

Ocena tego produktu została oparta na następujących normach:

### Normy EMC:

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 61000-6-1:2007 | EN IEC 61000-6-1:2019

EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

### Normy MD oraz LVD:

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-4:2014

### Norma RoHS:

EN IEC 63000:2018



PREZES Zarządu  
Tomasz Jakóbczyk  
Prezident  
Tomasz Jakóbczyk

Imię i nazwisko osoby upoważnionej do wystawienia deklaracji zgodności

Warszawa, 21.11.2022



## Competence Center

2N-Everpol Sp. z o.o.  
ul. Puławska 403A  
02-801 Warsaw, Poland  
phone: +48 22 688 08 00  
e-mail: [info@everpol.pl](mailto:info@everpol.pl)  
[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

W przypadku pytań lub problemów  
prosimy o kontakt z naszym serwisem.  
In case of questions or problems  
please contact our service.  
Tel. 00 48 22 688 08 33  
Email: [tools@blaupunkt.pl](mailto:tools@blaupunkt.pl)

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi  
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.  
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their  
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.

*Enjoy it.*